

[Texte]

The Chairman: Although we talk about child care centres here, would the same rules apply to the home care where a care-giver has three or four children in their home as what you have made . . . the same conclusions as in a care centre?

Dr. Saucier: Yes. This is much more difficult to supervise by the agencies, but yes, I think we have to . . .

The Chairman: One short one, Mrs. Pépin.

Mme Pépin: On nous a dit également que quand on plaçait des enfants de milieu défavorisé dans une garderie où le personnel était adéquat, etc., cela les aidait. Cependant, si on les place dans une garderie où le personnel n'est pas formé, ils en sont handicapés et sont en retard comparativement aux enfants qui sont dans un système mieux organisé. Que pensez-vous de cela?

M. Saucier: Oui, je pense qu'une garderie bien organisée, où le personnel est bien formé, est bien meilleure pour l'enfant.

Mme Pépin: Surtout s'il vient d'une famille à faible revenu et si ses parents ont très peu d'instruction.

M. Saucier: C'est cela. Cela peut compenser un peu. Plusieurs études de *Headstart* ont démontré que les résultats à long terme sont bien meilleurs quand la famille est engagée dans le processus. Quand la mère est invitée à la garderie, par exemple, elle apprend à stimuler son enfant. Il y a là une sorte d'entraînement qui peut continuer à la maison. C'est important, parce que quand le travail de la garderie ne se poursuit pas à la maison, l'effet à long terme est beaucoup moins grand. C'est le principe de la continuité entre famille et la garderie.

Mme Pépin: Un complément.

M. Saucier: À ce moment-là, la mère, en plus d'être affectivement amie, est stimulée intellectuellement.

Mme Pépin: Merci beaucoup.

The Chairman: Doctors, thank you very much for sharing your expertise with us this evening. It is a very important part of our brief and I thank you for being with us tonight.

Dr. Geekie: May I make two very brief comments? First, on behalf of the profession generally I express our congratulations and pleasure at seeing the no-smoking signs so prominently displayed in this room. Second, I repeat that the Canadian Paediatric Association will be making their submission to you in writing. I am sure that once you have seen the preliminary, you will find it equally interesting and valuable. If we can be of any assistance in terms of those specific questions, please have the staff get in touch with us here in town.

• 2155

The Chairman: We will do that, and thank you very much. We will now hear from Women for the Survival of Agriculture

[Traduction]

d'hommes, oui, et je les encouragerai en ce sens du mieux que je pourrai.

La présidente: Même si nous parlons surtout ici des garderies, les mêmes règles s'appliqueraient-elles à la garde en milieu familial? Faudrait-il que les gardiennes se limitent à trois ou quatre enfants comme dans le cas des garderies?

M. Saucier: Oui. Ce serait beaucoup plus difficile à contrôler, mais oui, je crois que ce serait bon.

La présidente: Allez-y, madame Pépin, mais soyez brève, je vous prie.

Mrs. Pépin: We were also told that when children from underprivileged environments were placed in a day care centre with adequately trained staff, their situation improved. On the other hand, when attending a centre whose staff was not trained, such children are at a disadvantage and do not develop as rapidly as those in a well organized system. What is your opinion on the matter?

Dr. Saucier: Yes, I think that a well-organized centre with well-trained staff is much better for a child.

Mrs. Pépin: Especially when he comes from a lower-income family, and when his parents are not well educated.

Dr. Saucier: Exactly. It can indeed help. Several of the Head Start studies have proven that the long-term effects are much better when the family is involved in the process. For example, when a mother is invited to the centre, she learns how to stimulate her child and can pursue the exercise at home. This is important because the long-term effect is greater when the work done at the centre is complemented at home. It is a question of continuity between what is done at home and at the centre.

Mrs. Pépin: It has a complementary effect.

Dr. Saucier: And not only does it strengthen the bonds between the mother and child, but it also acts as an intellectual stimulus for the mother.

Mrs. Pépin: Thank you very much.

La présidente: Messieurs, je vous remercie énormément de nous avoir permis de profiter de vos connaissances ce soir. Votre contribution nous sera sans doute fort utile. Merci encore.

M. Geekie: Si je puis me permettre deux petits commentaires? Premièrement, je constate avec grand plaisir que l'on ne peut pas tellement manquer les écriteaux qui défendent de fumer dans cette pièce et, au nom de tous les membres de la profession, je vous en félicite. Deuxièmement, je vous rappelle que vous recevrez d'ici peu le mémoire de l'Association des pédiâtres du Canada. Je suis certain que lorsque vous aurez lu la version préliminaire, vous vous apercevrez qu'elle est également fort intéressante. Si vous pensez que nous pourrions vous être utile pour ce qui est de ces questions précises, n'hésitez pas à entrer en communication avec nous.

La présidente: Nous n'y manquerons pas et je vous remercie. Nous allons maintenant entendre Mary Lou Jackson qui